The illustration depicts a serene night scene by a river. On the left, a large brown hippopotamus stands in the grass, looking up at the sky. In the foreground, several capybaras and sloths are gathered; one sloth is perched on a rock. In the water on the right, a pink dolphin is visible. The sky is a deep blue with white clouds, a full moon with a colorful pattern, and several stars. The overall mood is peaceful and magical.

# Las lechichas

*Durmiendo en los ríos del mundo*

Por Gail Langer Karwoski

Ilustrado por Connie McLennan

# Los lechos

*Durmiendo en los ríos del mundo*

Esta secuela al apremiado *Camas de agua: Durmiendo en el océano* (Learning Magazine's 2007 Teachers' Choice Award & 2005 Mom's Choice) lleva al lector en un barco alrededor del mundo para que aprenda como los mamíferos duermen alrededor de diez importantes ríos del mundo en todos los continentes excepto en la Antártica. Rema el Misisipi río abajo y mira como dos nutrias de río saltan en un árbol hueco o contempla en la riberas del río Brisbane como un ornitorrinco salta en un agujero y desaparece en un túnel estrecho. Escrito con un estilo tranquilo, este libro sirve como un cuento para antes de dormir para los niños menores o un libro de geografía de animales para los niños mayores. ¡Los adultos pueden aprender algo también!

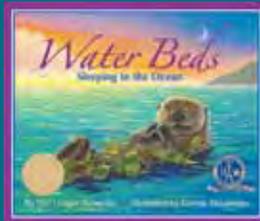
Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Actividad: Emparejar la adaptación del animal
    - ~ La nutria asiática de garras pequeñas
    - ~ El castor
    - ~ El delfín de boto
    - ~ El capibara
    - ~ El hipopótamo
    - ~ El delfín del río Indus
    - ~ El visón
    - ~ El ornitorrinco
    - ~ La nutria de río
    - ~ El topillo acuático
- Actividad de ríos en el mapa
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de la lectura
  - Arte del lenguaje
  - Ciencias
  - Matemáticas
  - Geografía
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: de lectura comprensiva, de Para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales
- Pruebas para Accelerated Reader y Reading Counts!
- Los niveles de Lexile y Fountas and Pinnell

eBooks con pasada de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Gracias a todos los tantos científicos y educadores de los zoológicos, los acuarios, las conservaciones, y organizaciones de investigaciones por verificar la autenticidad de la información en este libro.

Traducido por Azilde Castillo Worley



**Gail Langer Karwoski** es ganadora del premio a escritores de libros infantiles que vive cerca de la Universidad de Georgia. Ella es la autora de numerosos artículos de revista y otros seis libros para jóvenes lectores. Gail se inspiró para escribir este libro en particular, porque los mamíferos marinos y sus hábitos de sueño siempre le han fascinado. Ella dice que siempre les leyó a sus hijas, ahora grandes, cuentos a la hora de ir a dormir para ayudarles a dejar atrás el activo día y entrar en un agradable mundo lleno con sueños tranquilizantes. En el contexto de una historia para la hora de ir a dormir, ella quería que los jóvenes lectores aprendieran que son los mamíferos marinos y como estos sorprendentes animales se han adaptado a vivir en sus casas acuáticas.

**Connie McLennan** ha sido una exitosa artista independiente por casi 25 años, ganadora de muchos premios. Además de ilustrar *Camas de aguas: durmiendo en el océano* y *Los lechos: durmiendo en los ríos del mundo*, Connie ha ilustrado *La madre águila pescadora: Canciones infantiles para boyas y gaviotas*, *Octavia y su nube de tinta morada* y *La selva creció y creció*, también publicados por Arbordale. Connie vive con su marido y su hijo adolescente hacia el norte de California.



**Gail Langer Karwoski**



**Connie McLennan**

# Los lechos

*Durmiendo en los ríos del mundo*

por Gail Langer Karwoski  
ilustrado por Connie McLennan



Publisher's Cataloging-In-Publication Data

Karwoski, Gail, 1949-  
Los lechos : Durmiendo en los ríos del mundo / por Gail Langer Karwoski; ilustrado por  
Connie McLennan.

p. : col. ill., map ; cm.

Interest age level: 004-009.  
Interest grade level: P-4.

ISBN: 978-0-9777423-4-9 (portada dura)  
ISBN: 978-1-934359-31-0 (portada suave)  
ISBN: 978-1-607180-32-6 (eBook en Inglés)  
ISBN: 978-1-934359-68-6 (eBook en Español)

También disponible en cambio de hoja y lectura automática, página en 3era. Dimensión,  
y selección de textos en Inglés y Español y libros de audio eBooks.

1. Stream animals--Juvenile literature. 2. Rivers--Juvenile literature.  
3. Sleep behavior in animals--Juvenile literature. 4. Stream animals.  
5. Animals--Sleep behavior. 6. Rivers. I. McLennan, Connie II. Title.

QL145 .K36 2008  
591.76/4 2008920387

Derechos de Autor 2008 © by Gail Langer Karwoski  
Derechos de Ilustración 2008 © by Connie McLennan

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario  
de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com



Para Laurence Pringle: mentor, inspiración, y amigo—GK

Para Jessica—CM

Gracias a todos los tantos científicos y educadores de los zoológicos, los acuarios, las  
conservaciones, y organizaciones de investigaciones por verificar la autenticidad de la información  
en este libro:

Nutrias del río: Kelly Reno, Kelly Reno, River Otter Animal Behaviorist at the SC Aquarium,  
y Rico Walder, Assistant Curator of Forests, Tennessee Aquarium

Los castores: Kathryn Dudeck, Wildlife Director en Chattahoochee Nature Center

Los delfines boto (El Amazonas): Tamara Mcguire, PhD, Amazon Researcher with Virtual Explorers

El delfín del río indus & el delfín boto: Frazer McGilvray, Gerente en Conservation International

El capibara: Rachael Macy, Zoological Manager/Carnívoros en el St. Louis Zoo

El topillo acuático: Rob Strachan, de The Mammal Society (UK)

El visón: George Shurvington, Wildlife Biologist, y Karen Armstrong, Conservation Education  
Consultant en the Missouri Department of Conservation

Nutria asiática de uñas pequeñas: Lisa Smith, Curator of Large Mammals at Zoo Atlanta

El hipopótamo: Loran Wlodarski, Science Writer, SeaWorld Orlando

El ornitorrinco: Geoff Williams, Australian Platypus Conservancy



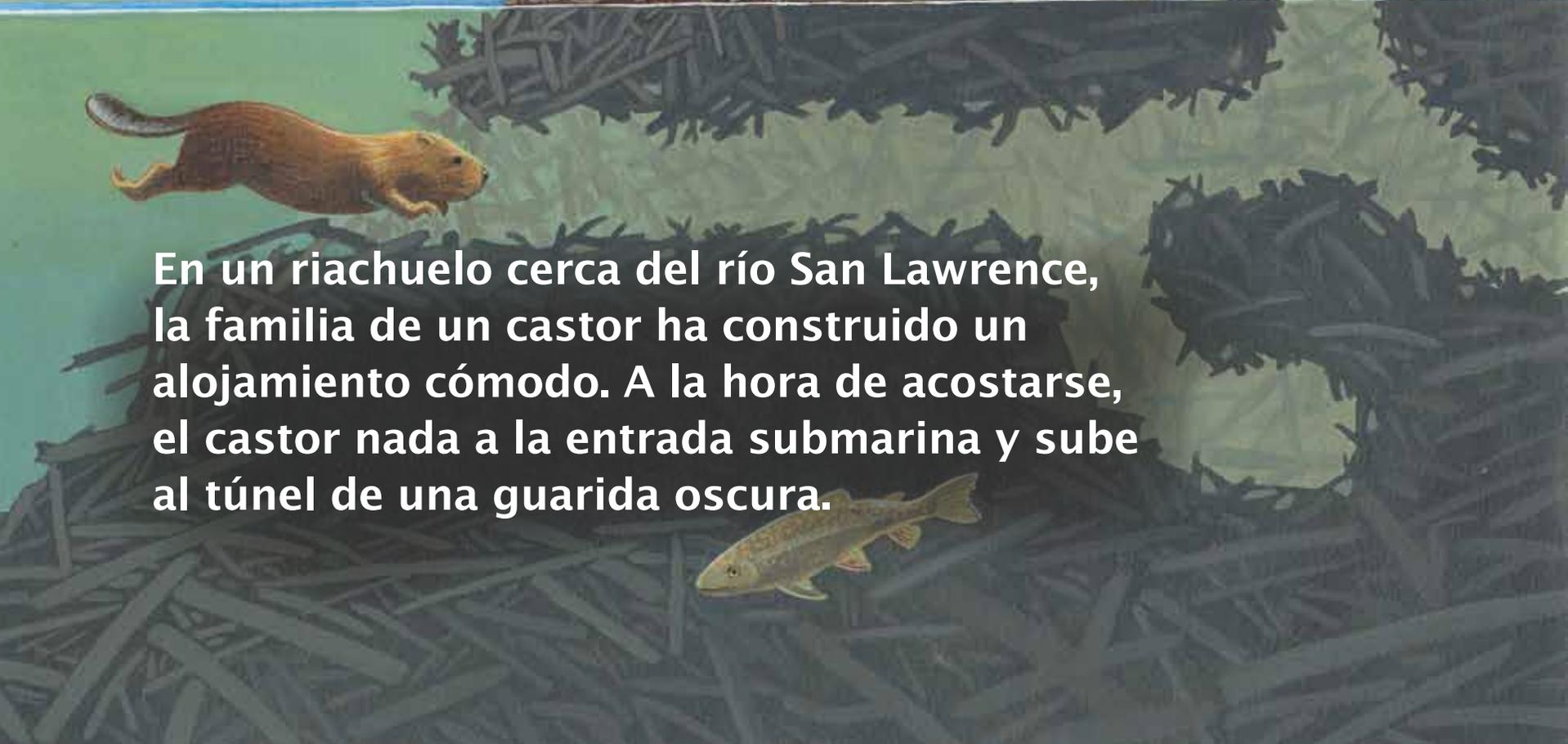


**Por todo el mundo, los mamíferos hacen una madriguera en guaridas cómodas o dormitan en los lechos de arena y lodo. Mientras estos animales descansan, el agua canta un arrullo burbujeante mientras esta golpea contra el banco. ¿Cómo sería soñar junto a un río?**

**Al lado de una corriente que fluye en el Río del Misisipi, dos nutrias jóvenes saltan dentro de un árbol hueco.**



**Con la ayuda de su madre, los jóvenes se rozan y se arriman hasta que su pelo esté seco y limpio. Una nutria joven empuja a otra y comienza el juego de la persecución. Ellas juegan hasta el cansancio. Entonces estas se amontonan unas arriba de las otras para una larga, relajada siestecita.**



En un riachuelo cerca del río San Lawrence, la familia de un castor ha construido un alojamiento cómodo. A la hora de acostarse, el castor nada a la entrada submarina y sube al túnel de una guarida oscura.

Después de limpiar cada gotita de agua de su pelo denso, el castor se pone a hacer su trabajo.



Mete su cabeza entre sus patas traseras y pone sus patas como abrazadas en su pecho. En un montón de pelos secos, el castor queda profundamente dormido.

# Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educacionales o no comerciales. “Actividades educativas” extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

## Actividad de emparejamiento de la adaptación del animal

Todos los animales en este libro son mamíferos, como nosotros. Los mamíferos por lo general nacen vivos y sus bebés beben la leche de sus madres. Los mamíferos tienen pelos o cabellos, respiran aire, y son de sangre caliente.

Todos los animales tienen comportamientos o rasgos físicos que les ayudan a adaptarse a su ambiente. Mira a ver si puedes emparejar las adaptaciones con las descripciones del animal:



1.

### a. La nutria asiática de uñas pequeñas:

Las más pequeñas de todas las nutrias, tienen patas palmeadas con uñas cortas, no son afiladas y que las usan para la natación y para agarrar a su presa. Ellos usan aproximadamente 12 llamadas diferentes para comunicarse el uno con el otro.



2.

### b. El ornitorrinco:

Su pico parecido al de un pato es tanto nariz como boca y esta formado por miles de sensores que lo ayudan a encontrar su alimento. Sus pies delanteros son palmeados como un los de pato y sus dedos de la pata se estiran como “remos.”



3.

### c. El delfín boto:

Sus picos largos tienen dientes agudos para agarrar y sostener el pescado; y tienen pelos ásperos que usan para “tocar” las cosas. Ellos pueden girar sus cuellos 90 grados que les permite ver en cualquier dirección. Estos animales están en peligro de extinción.



4.

### d. El capibara:

Estos roedores grandes tienen los ojos y los oídos cerca de la cumbre de sus cabezas, entonces ellos pueden ver y oír mientras están nadando. Ellos tienen cuatro dedos unidos por membranas en sus patas delanteras.

### e. El Hipopótamo:

Estos animales grandes tienen sus ojos, oídos, y fosas nasales altas en sus cabezas entonces se pueden quedar en el agua la mayor parte del día. ¡El sudor rosado lo ayuda a proteger su piel—como si fuera un protector solar!

### f. El delfín del río Indus:

Casi ciego, estos animales no usan sus ojos para ver en el agua oscura del río, pero usan un tipo especial para escuchar llamado eco localización. Estos animales están en peligro de extinción y se ha estimado que hay menos de 1000.

### g. El visón:

Su grueso, pelo repele el agua y lo ayuda a mantenerse caliente en el tiempo frío. Usan sus pies que son en parte palmeados para cazar su presa bajo el agua. Tienen más o menos el tamaño de un gato casero.

### h. El castor:

Estos usan sus colas largas, gruesas que lo ayuda guiarse en el agua y palmotear en el agua para advertirles a los otros de algún peligro. Las colas pueden crecer a 10-16 pulgadas de largo y puede ser 5 - 6 pulgadas de ancho.

### i. La nutria del río:

Sus pies palmeados con garras les ayudan a nadar y a subir en tierra. Su piel muy gruesa a los mantiene calientes en las aguas frías ¡Tienen tantos pelos en una pulgada cuadrada como lo que la mayor parte de las personas tienen en sus cabezas enteras!

### j. El topillo acuático:

Algunas veces lo confunden con ratas marrones, estos animales viven en las orillas del río y son muy territoriales. Ellos marcarán el exterior de su territorio orinando.

5.



6.



7.



8.



9.



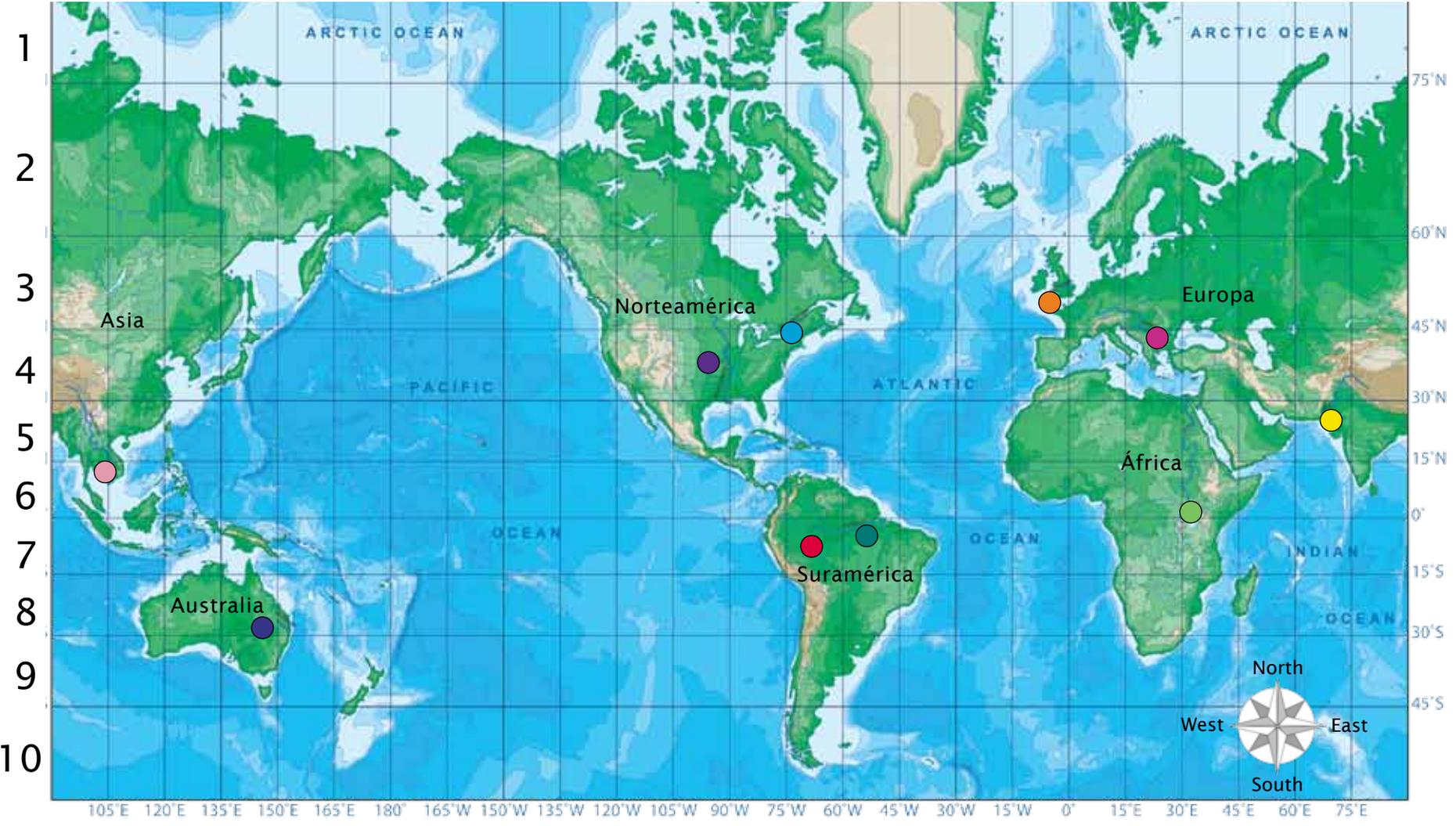
10.



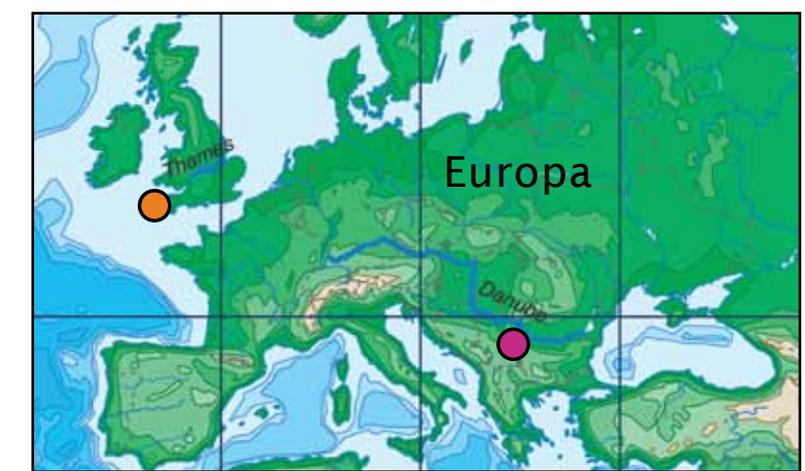
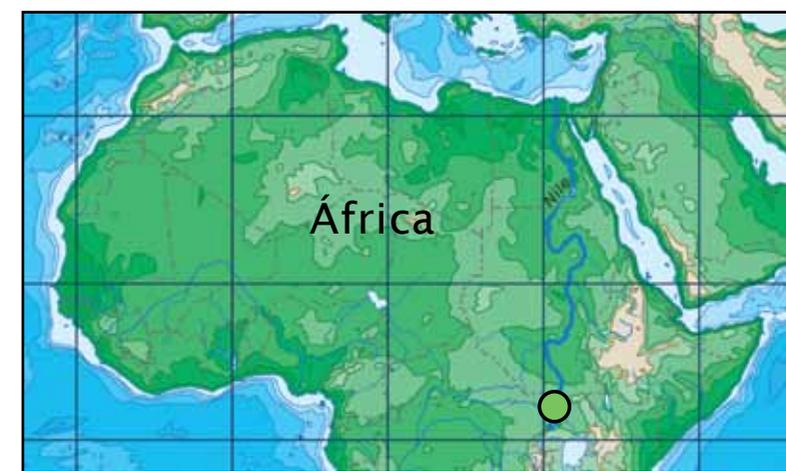
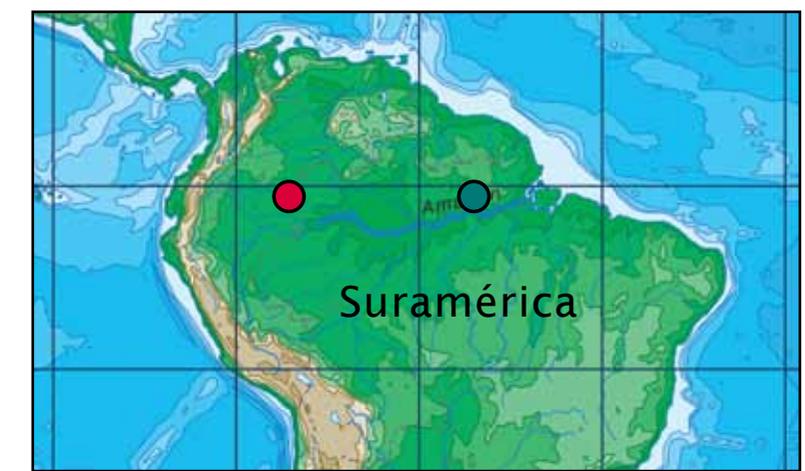
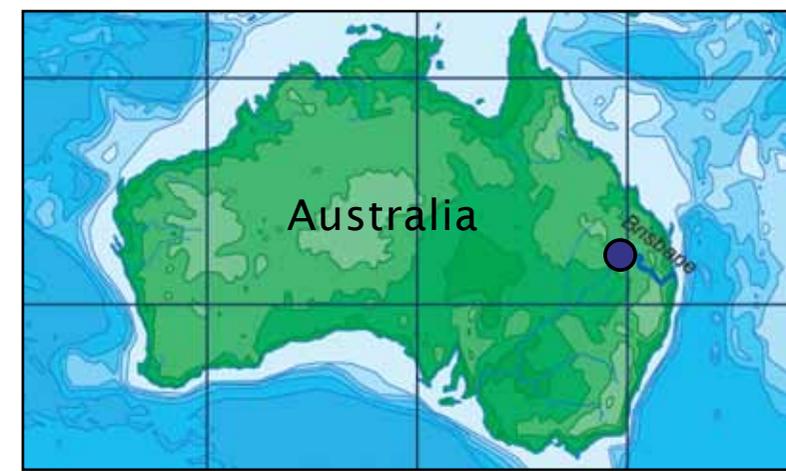
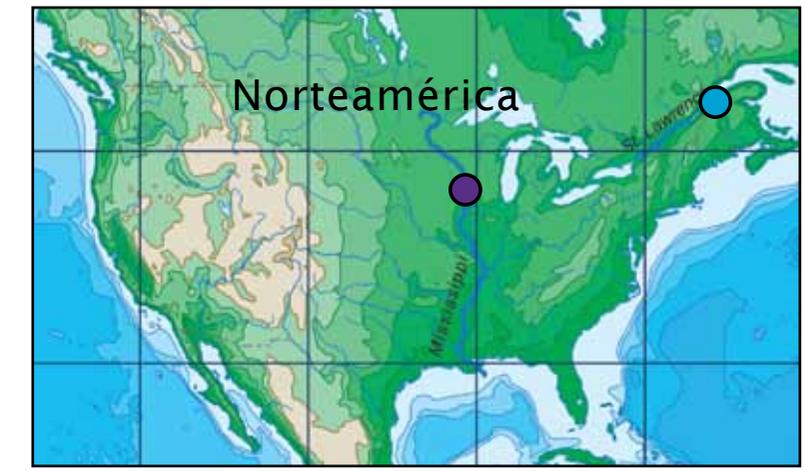
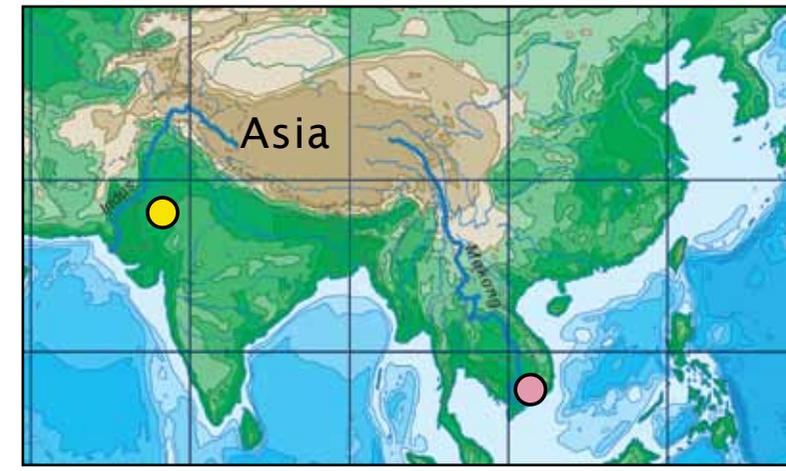
# Actividades de ríos en el mapa



A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X



El topillo acuático El castor El visón El Hipopótamo La nutria de río



## Busca a los animales y sus ríos en el mapa

**Para niños menores:** Cada animal tiene alrededor un rectángulo coloreado que se puede emparejar con un punto coloreado de manera similar en el mapa. Empareja los colores para encontrar el río donde cada animal vive.

- ¿En qué continente están los ríos y los animales?
- ¿En cuál continente vives?
- ¿Qué animal (es) del libro vive(n) en tu mismo continente?
- ¿Puedes señalar en el mapa a dónde vives?



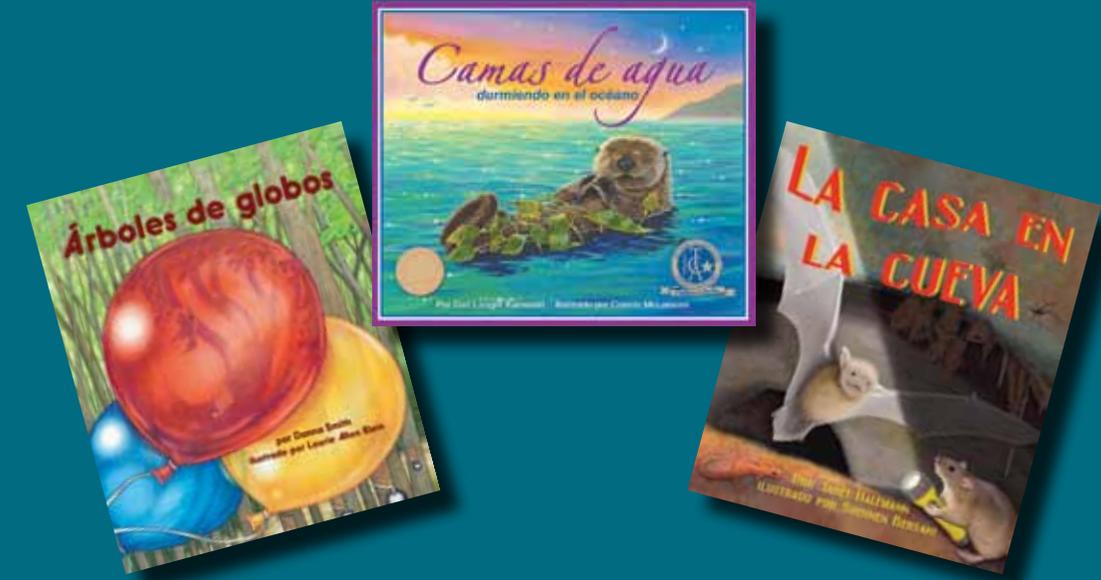
**Para niños mayores:** Use Usa la cuadrícula de coordenadas (arriba y a la izquierda del mapa) o las líneas de latitud (a la derecha) y longitud (en la parte de abajo) para contestar las preguntas siguientes. Las respuestas están al revés al final de la página.

1. ¿Cuál animal se encuentra en la rejilla (R, 3)?
2. ¿Cuál otro animal se encuentra en Europa?
3. ¿Qué animal se encuentra en Australia y en cuál coordenada?
4. ¿Cuáles animales sudamericanos viven cerca del ecuador (latitud 0°)?
5. ¿Cuál animal se encuentra en la coordenada (U, 6)?
6. ¿Podrías señalar en el mapa dónde vives?
7. ¿Cuál animal se encuentra en la coordenada (L, 4)?

Respuestas: 1. El topillo acuático, 2. La nutria 3. El capibara 4. El delfín Boto y capibara, 5. El Hipopótamo, 6. La nutria de río.



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos de Arbordale Publishing:



Incluye 5 páginas de actividades para la enseñanza  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)